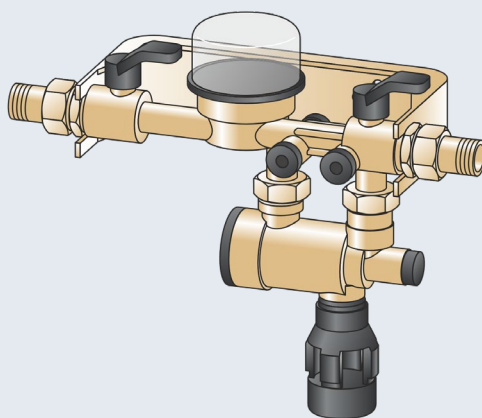


reflex

Thinking solutions.

Reflex Fillset

PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



1	Informacje do instrukcji obsługi.....	4
2	Bezpieczeństwo	4
3	Przegląd	5
4	Dane techniczne.....	5
5	Montaż	6
6	Rozruch i konserwacja	7
7	Załącznik.....	8
	7.1 Serwis zakładowy Reflex.....	8
	7.2 Gwarancja	8

1 Informacje do instrukcji obsługi

Zadaniem niniejszej instrukcji obsługi jest pomoc w zapewnieniu bezpiecznego i sprawnego działania zestawu przyłączeniowego Fillset. Firma Reflex Winkelmann GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Dodatkowo przestrzegać również przepisów i regulacji obowiązujących w miejscu montażu (przepisy BHP, przepisy dotyczące ochrony środowiska, zasady bezpieczeństwa itd.).

2 Bezpieczeństwo

Reflex Fillset to prefabrykowany zestaw przyłączeniowy do bezpośredniego podłączania systemów wody pitnej z układami grzewczymi lub chłodzenia w celu uzupełniania ubytków wody. Rozdzielenia układów zgodnie z normą DIN 1988 T 4 lub DIN EN 1717 dokonuje się za pomocą separatora systemowego (typ BA) zatwierdzonego przez Niemieckie Stowarzyszenie Naukowo-Techniczne Gazu i Wody DVGW. Może on być stosowany do klasy zagrożenia 4 włącznie.

Kontroli ilości wody uzupełniającej dokonuje się zgodnie z VDI 2035 za pomocą wodomierza. Prace kontrolne i konserwacyjne może wykonywać wyłącznie uprawniony personel.



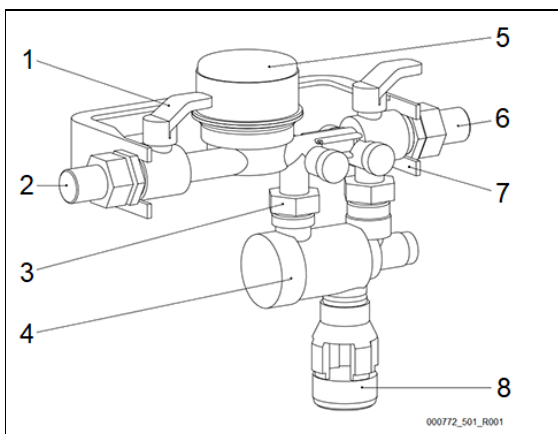
Niebezpieczeństwo poparzenia o gorące powierzchnie

Zachować ostrożność przy pracy na rozgrzanej instalacji. W szczególności w przypadku połączeń śrubowych istnieje ryzyko oparzeń przy wycieku wody oraz obrażeń przy dotknięciu wskutek wysokich temperatur.

- Nosić rękawice ochronne.
 - Umieścić odpowiednie komunikaty ostrzegawcze w pobliżu urządzenia.
-
- Przy wymianie części używać wyłącznie oryginalnych części producenta.
 - Podjąć stosowne działania w celu zabezpieczenia instalacji zasilającej przed nadmiernym wzrostem temperatury i ciśnienia, aby nie przekraczać podanych dopuszczalnych minimalnych i maksymalnych parametrów eksploatacyjnych.
 - Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, może prowadzić do uszkodzeń i wad urządzenia, powodować zagrożenie dla osób oraz zakłócać pracę urządzenia.
 - W przypadku nieprzestrzegania zapisów instrukcji wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji oraz odpowiedzialność producenta zostają wykluczone.

3 Przeгляд

1	Zawór odcinający
2	Wejście
3	Osadnik zanieczyszczeń
4	Separator systemowy
5	Wodomierz
6	Wyjście
7	Uchwyty ścienny
8	Odpływ stożkowy – wmontowany lejek zbierający lub rura HAT40 z opcją drenażu



4 Dane techniczne

Reflex Fillset jako akcesorium do bezpośredniego przyłączenia uzupełniania ubytków wody do sieci wody pitnej za pomocą separatora systemowego typu BA zatwierdzonego przez Niemieckie Stowarzyszenie Naukowo-Techniczne Gazu i Wody DVGW. Zestaw Fillset jest dostępny w opcji z **wodomierzem standardowym** lub **wodomierzem impulsowym**.

Dop. nadciśnienie robocze	10 barów	Długość	293 mm
Dop. temperatura robocza	0 - 60°C	Ciężar własny	1,7 kg
Położenie montażowe	Poziomo		

Minimalna różnica ciśnień w celu otwarcia separatora systemowego		0,8 bara
Współczynnik przepływu k_{vs}	Jako pojedynczy podzespół	0,8 m ³ /h
	W połączeniu z układem Fillcontrol, Variomat, Reflexomat lub Servitec	0,7 m ³ /h
Przyłącza	Wejście	R ½
	Wyjście	R ½

Dane elektrotechniczne wodomierza impulsowego:

Model	Kontaktron	Przewód łączący	2 x 0,14 mm ² , długość 1,5 m
Maks. moc łączeniowa	4 W DC		
Ciąg impulsów	1 impuls/10 l		

5 Montaż

WAŻNE

Szkody materialne!

Zestaw Fillset może ulec uszkodzeniu w wyniku skoków ciśnienia.

- Upewnić się, że zarówno po stronie świeżej wody, jak i po stronie instalacji na zestaw Fillset nie oddziałują żadne skoki ciśnienia (armatura, zawory kulowe, zawory elektromagnetyczne).
- Unikać skoków ciśnienia na przykład stosując przepustnicę do wody lub kontrolę obciążenia.

Uchwyt ścienny zestawu Fillset zamontować poziomo na ścianie.

Przewód uzupełniania wody podłączyć do systemu w taki sposób, by zapewnić ochronę przed nadmiernym ciśnieniem w razie zbyt wysokiego ciśnienia sieci wody pitnej poprzez zainstalowany na urządzeniu zawór bezpieczeństwa. W przeciwnym razie w przewodzie uzupełniania wody należy zainstalować reduktor ciśnienia z zaworem bezpieczeństwa. Odprowadzenie wody uszczelniającej wydostającej się z odpływu stożkowego należy wykonać na miejscu pod separatorem systemowym. Po zamontowaniu zestawu Fillset sprawdzić szczelność oraz działanie separatora systemowego, ☞ 6 "Rozruch i konserwacja", ☞ 7.

Ręczne uzupełnianie wody

W razie wykorzystania zestawu Fillset do ręcznego uzupełniania wody lub do napełniania instalacji, zawór odcinający należy powoli otwierać lub zamykać ręcznie w zależności od potrzeb. Monitorować ciśnienie w instalacji manometrem.

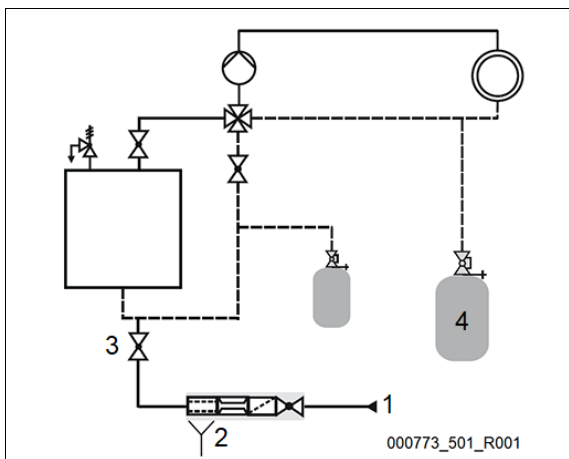
Automatyczne uzupełnianie wody

W razie podłączenia zestawu Fillset przed automatycznym uzupełnianiem wody typu Reflex Fillcontrol, Servimat, Reflexomat z zaworem napełniającym, Variomat lub Servitec, podczas pracy urządzenia zawór odcinający musi pozostać otwarty.

W przypadku zestawu Fillset z wodomierzem impulsowym należy go podłączyć do systemu zarządzania budynkiem lub zestawu Reflex Fillcontrol, Servitec, Variomat, Reflexomat lub Gigamat (patrz odnośna instrukcja obsługi). Wówczas oceny ilości wody uzupełniającej dokonuje się za pomocą sterownika.

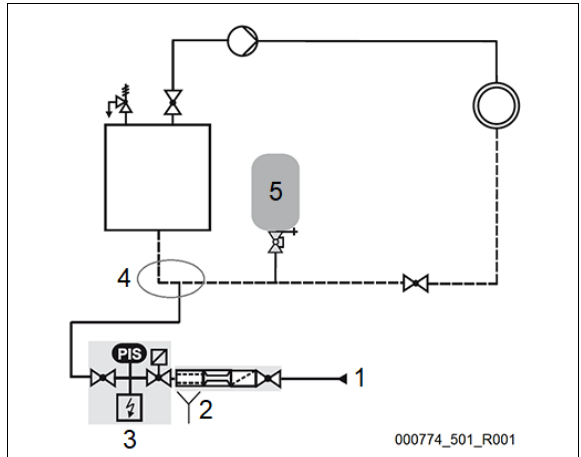
Fillset z ręcznym uzupełnianiem wody

1	Przyłącze wlotowe
2	Reflex Fillset
3	Zawór odcinający montowany na miejscu
4	Stabilizacja ciśnienia



Fillset z automatycznym uzupełnianiem wody

1	Przyłącze wlotowe
2	Reflex Fillset
3	Reflex Fillcontrol
4	Podłączenie: do obiegu, w pobliżu MNW
5	Stabilizacja ciśnienia MNW



6 Rozruch i konserwacja

Rozruch i prace konserwacyjne może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

Konserwacja separatora systemowego

Zgodnie z normą DIN EN 1717 separator systemowy wymaga corocznej konserwacji. Pierwszego przeglądu dokonuje się po pierwszym roku eksploatacji, następnie okresowo, ale najpóźniej po upływie roku.

Zainstalowane przyłącza do zaworów kulowych umożliwiają przeprowadzenie kontroli działania armatury za pomocą odpowiedniego manometru.

Czyszczenie osadnika zanieczyszczeń i wkładu BA

- Zablokować przewód wody systemowej i pitnej przed i za zestawem Reflex Fillset za pomocą zaworów odcinających po stronie wejścia i wyjścia w celu spuszczenia ciśnienia z armatury.
- Odkręcić zawór wkładu BA za pomocą klucza serwisowego (SW 27) i wyjąć wkład.
- Następnie poluzować oba złącza śrubowe znajdujące się nad separatorem systemowym. Wyciągnąć do góry osadnik zanieczyszczeń ze złącza śrubowego po stronie wejścia.
- Oczyszczyć wyjętą część pod czystą, bieżącą wodą.
- Po ponownym zamontowaniu części zwolnić oba zawory odcinające.

7 Załącznik

7.1 Serwis zakładowy Reflex

Centralny serwis zakładowy

Centrala: Telefon: +49 2382 7069 - 0

Telefon bezpośredni do serwisu: +49 2382 7069 - 9505

Faks: +49 2382 7069 - 9523

E-mail: service@reflex.de

Infolinia techniczna

Pytania dotyczące naszych produktów

Telefon: +49 (0)2382 7069-9546

Od poniedziałku do piątku w godz. 08:00 – 16:30

7.2 Gwarancja

Obowiązują ustawowe warunki gwarancji.



Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH
Gersteinstraße 19
59227 Ahlen, Germany

Telefon: +49 (0)2382 7069-0
Telefax: +49 (0)2382 7069-9588
www.reflex-winkelmann.com